

S J Z P J D

世界侦破经典



前 言

侦破小说是文学园地的一枝奇葩。自从人类构筑罪与罚的舞台，侦破小说的结构、人物、情节也随之产生。它代表人民不平则鸣的心声，反映的是人类对邪恶事物的痛恨，对正义的追求。其间，善良与奸诈、勇敢与怯弱、公理与私刑、聪明与愚昧，又以鲜明的反差表现了人类的审美与爱憎。不独如此，它特别的细节描写，又如工笔画放大一般，记录了小到流俗俚语、大到科技百业的生活场景。至于它慎密的思维线索，迷离的阡陌寻路，则给人的智慧的启迪和训练。

如此，侦破小说一经破土，不能不生生不息，发展成一条浩荡的大河。它与时代同步，随社会前进，表现为一种代代相沿又代代相革的面貌。在它里面，沿的是永远的罪与罚的主题和曲折迷离的情节，革的是人物风貌和写作手段。以我们涉猎的浩繁的侦破之作来看，一代就有一代的风骚。最早的侦破小说是类于报导的，简单而平实。稍后，社会生活复杂了，侦破小说的故事与情节也复杂了，出现了凶恶狡猾的罪犯，也出现了多谋善断的神探。这时的探子，往往个人来去，使用类似于调查研究的破案手段，孜孜于蛛丝马迹。再往后，工业社会出现，生物学、化学、物理学等等突飞猛进，给人以新的求是手段和新思维，推理侦破不能不应运而生，人

类侦破破天荒地用聪慧的头脑代替疲惫的双脚行走。到了现代社会，生活空间压缩、生活内涵膨胀，一切轰然爆炸，犯罪和执法都出现了规模化和团伙化的趋势，善恶演变成社会对抗，执法面临岌岌危乎，惊险侦破小说也就大量出现。纵览以上轨迹，不难明白，侦破小说大树靠的是生活乳汁浇灌，大树的年轮又具有认识社会的功能。

也就是考虑到这种多元化的认识功能，我们编撰了这部《世界侦破经典》。我们认为，这种多元功能表现为社会发展史，科技史、风俗史、犯罪史诸方面的认识价值，同时又对社会有惩恶扬善的教育意义。我们正值法制时代，它对增强法制观念是大有补益的。我们迈信息社会，它又有助于我们于消闲中广纳百科。至于它惊悚的主题、奇诡的情节结构、大奸大诈大智大勇的人物，峰峦千叠的误区和怪圈，娱情功用不用多说。作为一种文学样式，我们相信，这部“经典”的结集，也将给有心者提供文思驰骋的场地。

我们这部《世界侦破经典》，一共收集 19 部侦破巨著，计 120 万字，可谓容量巨大。在这部“经典”中，我们精选了世界最伟大的侦破大师的代表作。略一开卷，读者可见一些如雷贯耳的熟面孔。如，爱伦·坡，世界侦破小说开山鼻祖，当代世界性侦破小说大奖如今仍以他的大名命名——“爱伦·坡奖”。又如阿南道尔，以众多关于福尔摩斯的巨制风靡世界，征服过一代代读者。再如松本清张，日本推理协会会长；克里斯蒂，享誉世界的女侦破精英。本书不光作家著名，作品也精中选精。三

卷在手，读者将会见世界最伟大的侦探——人类智勇的杰出代表。他们中有美国的杜邦探长、英国的福尔摩斯、比利时的波罗、法国的亚瑟罗平、号称东方神探的中国人陈查礼。这些人，或为私家侦探，或为强悍警官，或为儒雅律师，或为报社记者，千人千面，荟粹一堂，给人以万花纷繁之貌。应特别指出，这些伟大的侦探，每每有几十部记录他们伟绩的作品，这些创造他们的大师，也有关于他们的众多名篇，我们限于篇幅，仅每位大师遴选一篇，每位神探仅叙一案。还应指出的是，考虑到研究者的需要和读者的多口味，我们有心在选篇中注意了同类作品的连续性和反差性，如选福尔摩斯作品后选了“续福尔摩斯”和“反福尔摩斯”作品，选了推理绪篇后，选了“反推理”的代表作。

我想，我们的选篇是够严的，它应该使该书具有典范性、包容性、代表性。为使这三性明朗，在编这套书时，我们的编例是按类分卷。计三卷，卷一，踏勘侦破卷；卷二，推理侦破卷；卷三，惊险侦破卷。这样的分卷方法，依据是前面所记的时代给侦破小说的烙印和对不同兴趣口味的观照。在编撰这部《世界侦破经典》时，我们极为慎重地对原作进行了重新翻译和整理，以别于众多的同类之作，力争给读者最精悍、最畅晓、最引人入胜、也是最明白的。当然，由于我们水平有限，有可能得之东隅、失之桑榆，若是，还望读者指正原谅。

本书编撰之毕，正逢春夜，月色如水，凉气丝丝。有乐远方传来，不禁使人想起“谁家玉笛暗飞声，洒入春风满洛城”的诗句。推案而起，忽感春天脚步已悄悄来

临。这时不免有“洒入春风满洛城”的奢想，暗自祈福，愿读者诸君喜欢这部“经典”，愿此书随浩荡春风漫游天涯！

张宇光

1997.3.7

武 汉

内容简介

本书为世界轰动的侦破巨制精萃,容量空前,120万字。本书汇集了世界级侦破大师的代表作,同时罗致了风靡朝野的伟大神探。在本书中,阿南道尔的严谨、克里斯蒂的细腻、西默农的现代手法、爱伦·坡的古典光华、奎恩的洒脱狂放,蔚为侦破大观。而福尔摩斯的机警、克夫的敏锐、波洛的幽默,又构成了引人入胜的大千世界。本书在编撰中,充分考虑了侦破小说的发展史和不同流派风格面貌,由此,具极大的典范意义和学术研究价值。至于书中或险或奇如烟如雾的故事,则无一不以奇诡和精妙令人卷难释手。

本书具知识性,趣味性,可读性,学术性,三卷在手,天下侦破尽览眼底。

收藏价值也由中自出,并自然可为馈赠佳品。

目 录

罗杰疑案 (1)

一 香水女郎 (3)

二 围绕着尸体 (4)

三 真相来自细节 (9)

四 对密林打问号 (18)

五 “水手结” (26)

月亮宝石 (29)

引子：占领后的洗劫 (31)

一 激沙滩孤女 (34)

二 遗嘱与喷香 (37)

三 乌云：喜宴鼓声 (41)

四 一夜失踪 (46)

五 看看玫瑰 (52)

六 但愿没进过门 (55)

七 关于监守自盗 (59)

八 探长的预告 (64)

九 亲戚之证：高利贷者出现 (67)

十 死人与活人 (71)

十一 律师的神算 (76)

十二	少爷的访问：自己原来是贼	(81)
十三	案情与爱情	(85)
十四	罪犯——十二滴鸦片	(92)
十五	医师的试验：烛光中的阳光	(97)
十六	少爷眼见：褪色的水手	(100)
十七	结论：犯错误的杰出探长	(104)
十八	旅行家的新发现	(106)
贝热拉克的疯子		(109)
一	陌生时刻的陌生错误	(111)
二	真假疯子	(114)
三	二等车票和一等警觉	(119)
四	邀疯子聚会	(124)
五	夫人、死人、说情人	(129)
六	死了几年的尸体	(133)
七	阿尔及利亚方面	(138)
八	“检查”淫秽的“长”	(143)
九	去势歌女	(147)
十	事情办完了	(151)
十一	顶替父亲的人	(156)
血字研究		(161)
一	医师与侦探	(163)
二	锐利的眼睛	(166)
三	劳瑞斯顿花园街惨案	(172)
四	警察栾斯的叙述	(178)

五	强手斗智	(182)
六	海军中尉之拘	(185)
七	小楼上的格斗	(190)
八	危殆下的花朵	(194)
九	天涯亡命	(200)
十	咸湖城恩仇	(205)
十一	用血手执法	(209)
十二	平淡无味的结局	(214)

一个与千万

一	变态的福尔摩斯	(221)
二	“刺血针”	(225)
三	引福尔摩斯上钩	(227)
四	香草精	(231)
五	两个巨人 两种逻辑	(240)
六	炼狱与意志	(244)
七	见仁见智	(253)
八	幕间曲	(257)
九	铠甲上的一道裂痕	(264)
十	千万人的生命	(271)
十一	钢轨上的搏斗	(281)
十二	催眠术	(286)

亚瑟罗平与福尔摩斯

一	一半就够了	(297)
二	对探长的调戏	(306)

三	巴黎斗法	(315)
四	同一个建筑师	(324)
五	以名誉保证	(332)
六	英国尊严与法国礼貌	(342)
七	老对头 新挑战	(350)
八	不是拼字游戏	(359)



罗杰疑案

侦破小说的开山之作
神探杜邦的典范案例

翻译 赵本
编撰 小羽

一 香水女郎

能使有头脑的人是不会相信巧合的，但是世上确有奇妙巧合，能使最有头脑的人也为之震惊，从而对超自然的存在拍案叫绝。人们这种半信半疑心态只有靠“偶然性”学即“或然率微积分学”推证，才能扫除。至于这种微积分学，其实是一种纯数学，在此我们把最严谨的科学方法用于思维来分析最难解释的幻影与幽灵现象。

我应大家要求将公布于此的奇案，按照时间顺序，一条主线贯穿于一连串不可思议的“巧合”中。而它的另一条线，则是最近发生在纽约的“玛丽·罗杰凶杀案”。

一年前，我曾在《莫格街凶杀案》一文中讲述了我的朋友杜邦是如何聪慧过人，善于分析。当时我没想到会再写他的破案故事。然而，最近发生的惊人事件使我不得不再次将其付诸纸笔。由于我近来听到了种种事情，如果我仍对以前耳闻目睹保持沉默，那反倒不合常情了。

杜邦破莫格街凶杀案后，立刻将其抛诸脑后，又恢复了过去那种沉思冥想的老习惯。他整天茫然出神，我与他气味相投。我们仍住在圣日尔曼区的房子里，将身边的平凡世界编织成梦幻。但我们的梦被打扰。由于杜邦在莫格街凶杀案中的出色表演，巴黎警察局对他颇为另眼相看。杜邦之名变得家喻户晓，他解开那桩谜案的方法其实极为简单。这一点他从没向警察局长说过，除我之外，可以说谁也不知道。这样一来，难怪大家都觉得那是奇迹一桩，认为他的分析能力之所以高，是因为有超人的直觉。杜邦诚实坦白，本可以把事情讲明，但生性懒散，事过之后就兴趣顿失，懒得旧事重提。因此他在警方眼中成了热门人物，巴黎警察局有不少案子想请他帮忙。其中最重要的一起便是一个名叫玛丽·罗杰的少女被杀的案子。

这事发生在莫格街凶杀案两年之后。玛丽·罗杰是寡妇爱丝黛·罗杰的独生女。她幼年丧父，自父亲死后，母女俩一直住在圣安德烈街。母亲经营家庭客店，玛丽给她帮忙。姑娘出落得仪态万方，22岁时，美貌引起了一个名叫拿布兰克的香水商的注意。拿布兰克先生在皇宫街地下室开店，顾客是那一带的投机商，拿布兰克先生非常清楚，让漂亮的玛丽替他卖香水，肯定生意兴隆。于是他重金相聘，玛丽欣然接受，只是母亲不太愿意。

香水店老板的预料果然变成现实，金发女郎的美貌使他的店铺名声大

时，姑娘在店里干了一个星期，在一个月后失踪。人们都是偷偷地向圣安烈街恶俗街区。拿布拉克先生也派侦探去调查了这件事，又因为太偏僻，所以，报界立刻将此事大肆渲染，警方也准备立案调查。可是在一个风和日丽的早上，失踪了一个星期的玛丽又忽然回到香水店站柜台。她身体健康无恙，只是稍带愁容。当然了，除了亲友的问安外，谁来询问她都一概不答。拿布拉克先生同以前一样，什么都一问三不知。而玛丽和她母亲的口径是她在乡下亲戚家住了一个星期。于是事情平息下来，为人淡忘。而姑娘显然为了摆脱流言和大家对她的好奇，不久后向老板辞工，回到圣安德烈街她母亲那里去了。

回家后大约过了五个月，姑娘忽然再度失踪，这不禁又引起亲友们的一阵惊慌。三天当中她杳无音讯，第四天有人发现她的尸体漂在塞纳河上，就在圣安德烈街那一区对面的岸边，离僻静的圆木门一带的荒郊不太远。

这显然是一起谋杀。由于此案的残暴性质，由于受害人的年轻美貌，特别是她以前的名气，敏感的巴黎人不禁对此案极感兴趣。我真想不起来有哪件类似的事情曾产生过如此广泛的强烈影响。人们一连好几星期都谈论着这个热门话题。警察局对此案特别卖力，巴黎的全部警力当然发挥到最大的程度。

警方认为凶手不会逃得很远，因为一发现尸体警方就开始了侦破。可一个星期过去，凶手仍逍遥法外。这时警方认为有必要悬赏通缉，赏金是1000法郎。与此同时，漫天撒网的调查仍在如火如荼地进行，警方毫无目标地传讯证人。由于此案没有线索，公众反而变得愈发好奇了。过了十天，有人建议应将奖金加倍。两个星期过去了，案情仍毫无进展，于是巴黎人对警方固有的成见便通过几次骚动发泄出来。警察局长见状亲自宣布，“擒得凶手者，赏金2万法郎”，或者，如果凶手不止一人，则“每捕一名凶手，赏金2万法郎”。同时还宣布，同谋犯若出面检举，可获全赦。公告正文以外，还附有一个市民委员会的私人悬赏，说：除警方的悬赏外，该委员会另赏1万法郎。这样一来，全部赏金至少已是3万法郎了。那姑娘本是一个平民，这样的赏金算是破格的高了。

二 围绕着尸体

人人都认为这起谋杀案会马上侦破。警方也逮捕了几名嫌疑犯，案子看上去确有希望，但审讯之后，发现所捕者均与此案无关，只好予以释放。说来也怪，案发三个星期后侦破工作仍一筹莫展，弄得谣言四起，事情也传到我

和杜邦耳朵里。我俩当时差不多一个月没怎么出门，报纸很少看，首先把这起凶杀案告诉给我们的是警察局长。他于7月13号下午登门造访，一直和我们谈到深夜。为了将凶犯绳之以法，他已使出浑身解数，但终告失败，因此颇为气愤。他带着巴黎人特有的神气说，此事关系到他本人荣誉，公众都在看他，只要能解开疑案，任何代价他在所不惜。他最后以半开玩笑的口气恭维了杜邦一番，说对杜邦的“杰出才能”敬佩之至，并提出一笔优厚的酬金。

我的朋友没有接受局长的恭维话，却欣然接受了酬金条件，虽然要到破案之后方可兑现这笔酬谢。条件谈妥，局长立刻言归正传，解释了自己的看法，并发表冗长评论，好不有板有眼。杜邦稳坐在他常坐的那把靠背椅里，一副洗耳恭听模样。他始终戴着一副墨镜，在局长长达七八个钟头的大侃之中，杜邦偶尔顺着墨镜底下往外膘上一眼，从他的目光不难看出，他这个瞌睡睡得还真够甜的。

第二天早上，我去警察局调出全部证词的详细笔录，又到各家报社，将所有刊载此案的报纸各取一份。我剔除掉那些不真实的消息后，这批资料的内容是这样的：

18××年6月22日，星期日，上午9点钟，玛丽·罗杰离开圣安德烈街她母亲的住所。出门时她与一个名叫雅克·圣尤斯达西的先生打了个招呼，说她要到德罗姆街的姑妈家待一天。德罗姆街是一条又短又窄、人口稠密的街道，离塞纳河不远，从罗杰太太家去那里，抄近路只有两英里。圣尤斯达西是罗杰太太家庭客户的房客，也是玛丽的男友。他说好晚上去接玛丽，陪她回家。可那天下午下起大雨，他认为玛丽可能会在姑妈家住一宿，所以没如约去接。晚上，年愈七十、体弱多病的罗杰太太念叨说她恐怕“再也见不到玛丽了”。不过当时她这句话并没有引起人们注意。

到了星期一，才知道姑娘根本没去德罗姆街。一天过去，仍无她的音讯，于是大家各处寻找。到她失踪的第四天，才有了她的确切下落。那天，即6月25日星期三，一个名叫博韦的先生同一个朋友一起去圣安德烈河区对岸的圆木门一带寻找玛丽，在圆木门他们听说塞纳河上渔夫发现水中漂着个女尸。拖到河边，博韦先生一看尸体，就认定这是“香水女郎”。而他的朋友第一眼就将死者认出。

死者的脸上满是污血，有些血是从嘴里流出来的。溺死者大都口吐白沫，可这个死者脸上没有白沫。死者的皮肉尚未变色，喉部有青紫印记和指甲痕。双臂弯于胸前，已经僵硬。右手紧握成拳，左手半张。左腕有两圈擦伤，显系绳索勒系所致。右腕亦有部分擦伤，背部满是伤痕，以肩胛骨一带为最严重。渔夫们是用绳子将尸体捆住拖上岸的，但并没有因此而造成擦伤。死

者的脖子肿得很厉害，未见刀口，亦未见任何硬伤。她的颈部紧勒着一条花边带子，带子已勒入肉中，几乎看不见，在右耳下方打了一个死扣。法医检查后认定死者已不是处女，曾遭暴力奸污。尸体被发现时状况完好，所以不难被亲友认出。

死者的衣服很零乱，被撕破过。外衣上有一道 30 多公分宽的口子，从臀部往上撕到腰间，不过没有撕断。这条布在腰间绕了三圈，在背后打了个扣结系住。外衣下面的衬衣为麻纱质地，撕了一道半米长口子，撕得非常均匀，看来撕的时候很小心。撕下的那一条，松松地绕在她的脖子上，打着一个死结。这条麻纱和那条花边带子之间拴着一根帽带，帽带上连着顶无边女帽。帽带打的不是女人们通常打的那种结扣，而是水手常打的滑结。

认尸之后，尸体并没有按例送至停尸所（因为这样做已是多余），而在岸边不远的地方草草埋掉。博韦没有声张，尽量将此事掩盖起来，直到好几天后，公众才有所知晓。但是，一家周报把这件事宣扬开来，于是警方将尸体挖出，重新检验。结果，除了上述情况外，什么也没验出。警方把衣服拿给死者的母亲和朋友们看，他们都证实说这正是姑娘出门时穿的。

这时，公众的好奇心越来越大。警方逮捕了几个嫌疑犯，又统统放掉。圣尤斯达西特别受到怀疑。一开始他说不清楚玛丽出门那天他在什么地方，后来又交给警察局一份具结书，把那天每个钟头于什么都列得详详细细。时间一天天过去，案情仍无进展，于是无数相互矛盾的谣言迅速传开，新闻记者们也忙于推测分析。在这些推测分析中，最引人注意的是认为玛丽·罗杰仍然活着——河中捞到的尸体是另外一个不幸者。我看不妨把这些推测摘给读者，以下几段就是从一家名叫《星报》的报纸上摘录下来的：

18××年6月22日星期天早晨，罗杰小姐离开母亲家，说是到德罗姆街去看姑妈，或别的亲戚。从此以后，再没人看到了她，她踪迹全无。到目前为止，尚无人声明在她离开母亲家后还见到过她。我们没有证据说6月22日星期天上午9点钟以后玛丽·罗杰仍在人世，不过我们却有证据可以说，直到那天上午9点钟她还活着。星期三中午12点，圆木门附近的河岸处漂浮一具女尸。如果假设玛丽·罗杰离开母亲家三小时即被人抛入河中，那么从她离家到尸体出现，也只有三天——三天还差一个小时。但是如果玛丽果真惨遭杀身之祸，那么认为凶手动手很早，得以在午夜前将尸首抛入河中，是讲不通的。杀人犯通常选择月黑风高行凶，不会在光天化日动手。推而论之，如果河中女尸确系玛丽·罗杰，那么死尸在水中也只泡了两天半，充其量不过三天。经验证明，溺水者之尸体，或者暴力致死后立即抛入水中的尸体，需

要六至十天才会严重腐烂而浮出水面。即使用一门大炮轰击一具浸在水中不足五六天的尸体，强迫使其浮出，事过之后，它也会重新沉下。因此我们不禁要问，在此案中，是什么力量使尸体违反自然规则，提前浮出水面呢？如果死者遇害，尸体一直放在岸边，一直放到星期二晚上才扔下水，那么在岸上就可以发现凶手的痕迹。此外，即使是人死两天后扔下水，尸体也未必那么快就浮上来。何况，如果是桩凶杀案，杀人凶手也太蠢了些，抛尸时居然不系重物。在当时系重物本是一件举手之劳的事。

编辑进而推论说，尸体泡在水中一定不止三天，至少15天，因为尸体已经严重腐烂，连博韦都辨不出了。接下去他的笔锋一转，开始对博韦发难。文章如下：

那么，博韦先生根据什么事实确信那就是玛丽·罗杰的尸体呢？他一撕开衣袖，就说发现记号，证明死者是玛丽。大家普遍认为，他所说的“记号”一定是疤痕之类的东西。其实他只摸了摸死者的胳膊，摸到了上面的汗毛……这也有点太玄了。博韦先生当天晚上没有回来，7点钟才捎话给罗杰太太，她女儿案子仍在调查之中。退一步说，罗杰太太上了年纪，悲伤过度，无法亲临现场，当尸体辨明是玛丽的时，也总该有个亲朋好友去现场了解一下验尸情况。可是竟没人出这个头。圣安德烈街好象什么事都没发生一样，就连寓居在罗杰太太家的房客都一点消息也没听到。玛丽的未婚夫圣尤斯达西先生也是房客之一，他供称，直到第二天早上博韦先生到他房里，他才知道找到了尸体。人命关天的大事，大家竟这样淡漠待之，真使我们惊讶。

这家报纸刻意描述玛丽亲友那种无动于衷的态度，暗示他们并不真认为尸体是玛丽的。文章寓意不言自明：因有人指责玛丽失贞，于是玛丽便在亲友的帮助下，离开本市前往它处。塞纳河捞出的女尸有点象玛丽，于是亲友便借此机会，使公众相信她死了。不过《星报》未免结论下得过早。事实上，亲友们对玛丽之死并不那么冷淡。老太太本已身体极弱，加上这么一刺激，当然无法前往现场。而圣尤斯达西呢，他悲痛欲绝，弄得激动异常，神智昏乱，博韦只好找来一位亲友照顾他，并严禁他去参加开棺验尸。此外，尽管据《星报》说，重新下葬是公家花的钱，说死者家属力拒私人赠送购置坟墓厚礼，说没有一名死者亲人参加葬礼，可全部被事实推翻。后来，《星报》又撰文，企图将脏水泼到博韦身上去，该文说：